

Referência Bibliográfica básica da **Máxima 08, 22-Jan-2024**

『最高道德の格言』学習資料（平成 26 年 12 月号）

8 篤く大恩を念いて大孝を申ぶ

○『最高道德の格言』を読み、以下のテーマを参考に、話し合いを進めてください。

1. 【常に思う工夫】 伝統の恩を常に忘れることなく“念う”ために、何か取り組まれていることはありますか。
2. 【具体的な報恩の方法】 P.26 に「具体的に各伝統に安心していただけるような心づかいと行ない」とあります。それぞれの伝統に具体的にどのように報恩していますか。

○ 以下の資料は、学習の参考としてご活用ください。

1. 新版『道德科学の論文』第 9 冊
P.300 第 5 章 (2) 「篤く大恩を念いて大孝を申ぶ」
2. モラロジー研究所出版部編『廣池千九郎エピソード 第 2 集 慈悲の心を伝える』
P.59 「徳を残す努力をしなければ、心貧しい人が育ってしまう」
3. モラロジー研究所出版部編『ニューモラル 心を育てる言葉 366 日』
P.385 「心の中の『大切な人』」
4. 廣池千九郎著、廣池幹堂編『「三方よし」の人間学』PHP
P.42 「家、国、人類の恩人に感謝する」
5. モラロジー研究所出版部編『モラロジー生涯学習資料 No. 1』
旧道德には伝統 (Ortholion)、すなわち国の親、家の親、心の立て直しをさせた親 (精神伝統)、物質生活の親というものがないので、あるはあっても、その原理がやはり利己的本能から出ておるから、真に人間の安心、平和、幸福に役立たず。博愛といえはすべて君主をも、親をも、自分を開發せる大恩人をも、長官、社長、店主、工場主の類をも、路傍の人々をも、同一に愛するので、まったく本末輕重もなく秩序も統制もないのです。それゆえに例えば事業上のことで、一身上のことで、これを相談するに精神伝統や、その他の伝統に信頼せずに、自分の気の向いた人間に相談して、利己的本位に物事を決めますから、その結果は不合理や不道德に陥って、結局、退化に終わってしまうのであります。かかることもまた破壊的道德にて、伝統中心の最高道德とはその実行の結果が雲泥の差であります。(廣池千九郎研究資料『人間の真に安心ならびに幸福を得る方法』P.30)

【資料の問い合わせ先】

公益財団法人モラロジー研究所 生涯学習本部 家庭教育部
Tel:04-7173-3218 Fax:04-7176-1177 katei@morality.jp

Estudo do Kakuguen



22

de janeiro

Segunda-feira
das 20:00 às 21:30

Kakuguen
nº 8

Cumprir com o dever perante nossos Ortolinos, com
sentimento de gratidão aos benefícios que desfrutamos.

篤く大恩を念いて大孝を申ぶ

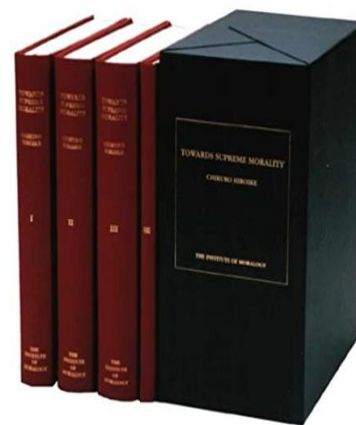
Use o link abaixo para acessar o material
de estudo e para entrar na reunião:
moralogia.org.br/kakuguen

realização





Tratado da Ciência da Moral, de Chikuro Hiroike, 1ª edição em japonês, 1926



Idem, edição em inglês, 1ª edição em 2002



Episódios de Chikuro Hiroike, Vol.2, Expressar sentimentos de benevolência



Artigos selecionados de Chikuro Hiroike, Vol. 1, 2 e 3



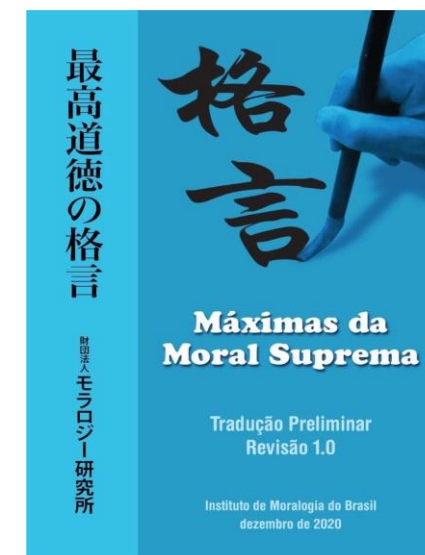
Antropologia do *Sampou Yoshi*



Livro: 366 dias com as palavras da Nova Moral



Estudos de Moralogia: Coletânea nº 1



Máximas da Moral Suprema (1984), versão em português (2020)

1. 新版『道德科学の論文』第9冊

篤《あつ》く大恩を念《おも》いて大孝を申《の》ぶ [p.300]

最高道德を実行せんとするに当たりて、その根本原理及び根本精神を表現する主要条件の一は、その自己の諸伝統に対して報恩することにあるのでござります。伝統のことはすでに第一巻〈第十四章第九項〉に詳《つまびらか》にしてあります。

すなわち神・君主・父母・祖先及び自己の精神開発もしくは救済における師の系統であります。われわれ人間はこの諸伝統の恩恵によって今日あるを致しておるのであります。故に、その諸伝統に報恩することが最高道德実現の第一条件であります。しこうして自己の物質生活に関する恩人・学問もしくは技芸の師及び自己の職務上の長上の類は、これを真の諸伝統に準じて尊敬せねばなりません。

現代人の頭脳にはこの伝統及び準伝統の觀念がありませぬから、その精神の中に自己の行為を規定する標準なく、何事でも自己の思うとおりに放縱なる言語をほしいままにし、且つ利己的な行動をあえてして畏《おそ》るるところがないのであります。されどかくのごときはあたかも根を断ち切られたる草のごとき類にて、自己の落着する所も定まらず、自己に対していかなる事あるも自己を見捨てないという後進の系列も出来ぬのであります。しこうしてかくのごとき自由放縱なる思想の人の生涯は、ただ年の若き間もしくは身体強健なる間だけにおける一時的享樂を満足させるだけで、いったん何事が起こるか、もしくは年老《お》うれば淋《さび》しい生涯になりおわってしまうのであります〈第一巻第十四章第九項及び第十一項参照〉。

Fulfill one's duties to one's ortholinons, with a deep spirit of gratitude for their great favours bestowed. One of the main conditions representing the fundamental principles and fundamental spirit in the practice of supreme morality is to requite one's obligations to one's own ortholinons for their favours bestowed. Ortholinons are explained in Book One, Chapter Fourteen, IX. They are God, the sovereign head of state, one's parents, ancestors and the series of teachers of one's own spiritual enlightenment or salvation. We human beings have reached our present condition thanks to the favours bestowed on us by those ortholinons, and the first condition for the realization of supreme morality, therefore, consists in returning those favours to our ortholinons. Such people as benefactors in material life, teachers in learning or arts, or seniors in jobs shall also be respected in a

1. Tratado da Ciência da Moral, vol. 9 (redação original de 1926)

Cumprir com o dever perante nossos Ortolinos, com sentimento de gratidão aos benefícios que desfrutamos [p.300]

Uma das principais condições para você manifestar o seu estado de espírito fundamental na prática da moral suprema é a demonstração do sentimento de retribuição aos seus Ortolinos, pelos favores recebidos. Os Ortolinos estão explicados no Livro I, Cap. XIV, IX.

São eles: Deus; a série de soberanos de uma nação; os pais e os antepassados; e a série de mestres da sua iluminação ou salvação espiritual. Nós, seres humanos, chegamos à nossa condição atual graças aos legados e benefícios deixados por esses Ortolinos. Por isso, a primeira condição para manifestar o seu espírito da moral suprema, é a de retribuir aos benefícios proporcionados pelos Ortolinos. As pessoas como os benfeitores da sua vida material, os mestres da sua aprendizagem profissional ou nas artes, ou os veteranos do seu trabalho na empresa também devem ser respeitados em sequência aos seus verdadeiros Ortolinos.

As pessoas de hoje mal compreendem a ideia de respeitar os Ortolinos ou Coortolinos, e então, faltam-lhes critérios e juízos mentais para regular suas próprias condutas. Eles não aprendem a moderar a sua língua, falam livremente sobre tudo, e não tem receio nenhum em adotar atitudes egoístas. Porém, tais pessoas (as pessoas de hoje) são como plantas com suas raízes cortadas, sem lugar para se fixar, e por conseguinte, não terão a série de seguidores que não as abandonarão ou deixarão de apoiá-las, aconteça o que acontecer. A vida dessas pessoas **autoindulgentes**⁽¹⁾ proporciona a satisfação apenas temporária – enquanto são jovens e saudáveis –, mas quando acontece algo inesperado, adoecem ou envelhecem, a vida delas acaba na tristeza e isolamento (ver Livro I, Capítulo 14. IX e XI).

⁽¹⁾**Autoindulgente** = Pessoa que busca desculpar os próprios erros ou de aceitar com facilidade os próprios defeitos; autocomplacência. Complacência, condescendência, tolerância e indulgência consigo próprio. Na versão original em japonês consta a palavra 自

closer way just as our true ortholinons are. People of today scarcely understand the idea of respecting ortholinons or quasi-ortholinons, so they lack any mental criterion according to which they may regulate their own conduct. They do not learn to curb their language but speak freely about everything, nor do they fear to take any selfish measure. Such people, however, are like herbs with their roots cut away, with no place to settle and with no series of followers who, whatever may happen, will not forsake them or fail to stand by them. The lives of such self-indulgent people may be pleasant while they are young and strong, but, when they fall ill or become old, they will be desolate and unhappy. (See Book One, Chapter 14. IX and XI).

由放縦 (*Jiyuu Hou Juu*) que literalmente significa “livre e indisciplinado, que faz o que quer sem qualquer disciplina, sem pensar nos outros”.

1a. 最高道德の格言

8 篤く大恩を念いて大孝を申ぶ

この格言は、人間生存の根本が諸伝統に対する報恩にあることを述べたものです。

モラロジーでは、宇宙自然の法則に従って、人類の生存、発達、安心、平和、幸福の実現のために貢献《こうけん》してきた、人類共通の恩人の系列を伝統といいます。その源《みなもと》は宇宙根本の神にあります。

伝統には、家の伝統、国の伝統、精神伝統があります。家の伝統とは、家庭生活の恩人である父母および祖先をさします。国の伝統とは、国民生活の恩人の系列です。そして精神伝統とは、精神生活の恩人であって、聖人をはじめその教えをもって私たちの精神を開発し救済する最高道德実行者の系列です。

ここにいう「念《おも》う」とは、心に粘《ねば》りついて片時《かたとき》も忘れることがない、ということです。したがって「大恩を念いて」とは、諸伝統の恩恵、すなわち 大恩によって私たちの今日があることを自覚し、その恩をつねに忘れることなく、感謝する という意味です。また「申《の》ぶ」とは、伸ばすということで、「大孝を申ぶ」とは、諸伝統の大恩に報《むく》いていくとともに、その慈悲の心を受《う》け継《つ》ぎ、それが社会により大きく広がり、発展していくように努めることです。

1a. Máximas da Moral Suprema (edição revisada em 1984)

08. Cumprir com o dever perante nossos Ortolinos, com sentimento de gratidão aos benefícios que desfrutamos

Esta máxima explica que a base da existência humana está na retribuição aos Ortolinos.

Na Moralogia, chamamos de Ortolinos, a série de benfeitores comuns à humanidade que contribuíram para a realização da felicidade, paz, tranquilidade e existência da humanidade, obedecendo às leis cósmicas da natureza. A origem (fonte) de tudo isso, a sua essência cósmica é Deus.

Os Ortolinos são classificados em Ortolino familiar, Ortolino nacional e Ortolino espiritual. O Ortolino familiar indica os benfeitores da vida familiar, que são os pais e os ancestrais. O Ortolino nacional é a série de benfeitores da vida de uma nação. E o Ortolino espiritual é a série de benfeitores da nossa vida espiritual, ou seja, a série de praticantes da moral suprema, a começar pelos Grandes Mestres que através de seus ensinamentos desenvolveram e salvaram a nossa mente e o coração.

O “sentimento de gratidão” deve estar permanentemente sintonizado com os Ortolinos, sem esquecê-los em nenhum momento. A “... gratidão aos enormes benefícios” significa a consciência contínua aos Ortolinos que proveem a nossa existência atual, sentirmos gratos por tudo e jamais esquecermos dos benefícios desfrutados. “Cumprir com o dever perante Ortolinos” significa retribuir às graças dos Ortolinos, dar continuidade ao seu espírito de benevolência, e dedicar-se para difundir à sociedade estes conceitos.

Além desses três Ortolinos, recebemos ainda muitos outros benefícios e graças da vida em sociedade. São por exemplo os parentes, os veteranos do local de

この三伝統の大恩のほかに、私たちは社会生活においてさまざまな恩を受けています。たとえば親族、職場の先輩、取引先の人々、学問や教育上の師、その他就職や結婚の世話をしてくださった恩人などがあります。これらの恩人、すなわち準伝統に対しても、三伝統に準じて尊重し、謝恩を心がけていかなければなりません。さらに、その他日常の小さな恩も忘れてはなりません。《中恩《ちゅうおん》は永《なが》く酬《むく》い小恩《しょうおん》は忘《わす》れず》

このように伝統を尊重し報恩することが、最高道德実行の根本条件です。ここに私たちが永遠の生命につながり、人類が無限の発展を約束される道があります。

伝統尊重の具体的な方法は次のとおりです。

家の伝統は、私たちの生命を生み育ててくれた生存の根源です。したがって、親や祖先に対して心から感謝し、報恩することが大切です。たとえば、どのような場合にも、親に安心と満足をしていただけるように心がけることです。そのためには、与えられた自己の生命を大切にし、信頼される品性の持ち主となり、社会的責任を果たすことのできる人間になることです。日常生活においては、つねに親の心を思いやり、必要なことは必ず報告し、相談することです。また、祖先の大恩を念《おも》って、その霊を祭り慰《なぐさ》めることです。

国の伝統を尊重する方法は、つねに国家の運命を気づかい、国民としての義務を全《まっとう》うすることです。すなわち、国際平和を願い、自国を愛し、法を守り、それぞれの立場から産業、教育、文化などの発展に至誠をもって寄与していくのです。

精神伝統に対する報恩の方法は、まずその教えにつながり、自己の心を立てかえることです。そして、その精神を祖述《そじゅつ》し、他人の幸福を心から願って、人心の開発救済に尽力するのです。

さらに準伝統に対しても、その恩に感謝し、直接、間接に報いていくことが大切です。たとえば職場においては、創立者をはじめ先人先輩の

trabalho, os clientes, os mestres da nossa vida escolar e educacional e muitos outros benfeitores que nos deram a atenção por ocasião do casamento ou do emprego. Estes benfeitores, ou seja, os coortolinos, também devem ser respeitados – da mesma forma que os demais três Ortolinos –, dedicando-lhes gratidão. Além disso, não podemos esquecer também os pequenos benefícios e as graças do nosso dia a dia (Retribuir longamente às graças medianas; e às pequenas graças, não esquecê-las).

São condicionantes básicas das práticas da moral suprema respeitar e retribuir aos Ortolinos. Aqui está o caminho que garante a conexão com a vida eterna e o compromisso com o desenvolvimento infinito da humanidade.

Seguem-se os métodos para o respeito aos Ortolinos:

O Ortolino familiar é a origem da nossa existência, criação e o desenvolvimento. Portanto, é muito importante retribuir e agradecer – de coração – aos nossos pais e ancestrais. Por exemplo, devemos sempre proporcionar tranquilidade e satisfação aos pais, em quaisquer condições. Para isso, devemos cuidar muito bem da nossa própria vida, e tornarmo-nos pessoas confiáveis, dotados de caráter e cumpridores dos deveres sociais. Na vida cotidiana devemos sempre considerar o sentimento dos pais e quando necessário, relatá-los e consultá-los. Devemos também celebrar cultos de ação de graças em memória dos nossos ancestrais, a quem muito devemos.

Para respeitar o Ortolino nacional devemos cumprir com o nosso dever de cidadão, sempre voltado para a melhoria do destino da nação. Ou seja, desejar a paz internacional, amar o próprio país e respeitar as leis e, de acordo com a situação de cada um, contribuir – com sinceridade – para o desenvolvimento dos setores produtivos, da educação e da cultura.

Para retribuirmos ao Ortolino espiritual devemos, antes de tudo, estar em sintonia com o ensinamento e decididos a reformular o nosso sentimento. E depois – à semelhança do sentimento dos Ortolinos – devemos nos esforçar para o desenvolvimento e salvação das pessoas desejando-lhes, de coração, a sua felicidade.

Com relação aos Coortolinos, também é importante cultivar a gratidão aos benefícios recebidos e retribuir – direta ou indiretamente. No local de trabalho, por exemplo, devemos cultivar a gratidão aos esforços e sofrimentos do fundador e dos antecessores veteranos e prosseguir com os ideais deles empenhando-se no desenvolvimento da instituição.

苦勞、努力に感謝し、その心を継承《けいしょう》して、いっそう団体の発展に尽くすのです。

最高道徳では、三伝統と準伝統を深く尊敬するばかりでなく、**具体的に各伝統に安心していただけるような心づかいと行ない**をし、さらに、この世を去った伝統に対しても、毎年祭祀《さいし》を行ない、その霊を慰めるのです。これこそ単に自分一人の受けた私恩《しおん》に報いることとは違い、天地の公道にもとづく真の伝統報恩です。

最高道徳の格言 (p. 23-25)

1b. 『最高道徳の格言』 を読み、以下のテーマを参考に、話し合いを進めてください。

1. 【常に思う工夫】 伝統の恩を常に忘れることなく「**念う**」ために、何か取り組まれていることはありますか。
2. 【具体的な報恩の方法】 P.26 に「**具体的に各伝統に安心していただけるような心づかいと行ない**」とあります。それぞれの伝統に具体的にどのように報恩していますか。

2. モラロジー研究所出版部編『廣池千九郎エピソード 第2 集 慈悲の心を伝える』

P.59「徳を残す努力をしなければ、心貧しい人が育ってしまう」

昭和10年に私の家の祖先祭を、廣池博士によって執り行っていた時のことです。お祭りが終わった後、一同に対して左の格言についてのご説明がありました。

「祖先・辛苦（しんく）して家を成し、後昆（こうこん=しそん）これに安やすんず

善を積み徳を余し、子孫道を得る」⁽¹⁾

O foco, na moral suprema, não é só o **sentimento de respeito** aos três Ortolinos e Coortolinos, mas, sobretudo, uma **ação mais concreta de proporcionar-lhes plena tranquilidade** e de realizar também cultos anuais aos ortolinos falecidos, visando confortar suas almas. Isto sim seria diferente de uma mera retribuição aos benefícios individuais recebidos e, uma verdadeira retribuição aos Ortolinos, baseada na Lei do Universo.

Do Kakuguen, págs. 23~25

1b. Bate-papo sugerido, após leitura da Máxima

1. [Formas para manter em mente, continuamente] Há algo que você está fazendo para sempre se lembrar das bênçãos dos Ortolinos e não esquecê-las?
2. [Métodos concretos de retribuição] Na página 26 consta que: "...**sentimento de respeito (...), mas, sobretudo, uma ação mais concreta de proporcionar-lhes plena tranquilidade ...**". Como você tem feito a retribuição a cada um dos Ortolinos?

2. Série Episódios de Chikuro Hiroike, vol. 2: Propagar (transmitir, difundir) o sentimento de benevolência

Pág. 59: Se você não se esforçar em deixar virtudes, vai acabar desenvolvendo pessoas pobres de espírito.

Aconteceu o seguinte – em 1935 – quando o *Chikuro Hiroike* conduziu o culto aos antepassados, da minha família. Terminada a cerimônia, *Hiroike* fez a seguinte explicação aos presentes, de uma das máximas que constam na publicação dele sobre o significado do "altar (xintoísta)".

『祖先の祖という字はオヤと読み、先の親という意味になる。(中略)祖先となり、子孫から崇敬されるような運命を開くには、形と精神の両方の徳が必要になるが、家を成すだけでも容易ならぬ苦勞がある。この家とは、大工さんが建てるハウスのことではない。(中略)世に名門といわれるほどの家系になると、よほどの徳がなければ続くものではない。いかに大きなお城のような家を建てても、いかに肥沃な美田をたくさん残しても、いかに巨大な墓を作ったからと言っても、それだけでは万世不朽の家運になるものではない。近ごろのサラリーマンの家庭には、神仏も祖先も祭っていない家が多くなったが、それでは心貧しい人が育ってしまうのも道理である。善を積んで徳を残す努力をしなければ、決して立派な子孫は生まれてこない』まことに、心にしみるお話でした。(松浦香、大いなる慈悲心, 1985)

⁽¹⁾ 廣池は、「祖先の本質」をこう示している。「祖先辛苦成家後昆安焉積善餘徳子孫得道(神碑第二本文)」⁽⁵⁵⁾。その意味するところは、「一家を形造ってこれを後昆(子孫と云ふに同じ)に遺すには必ず多少の辛苦を要するのでありますから、子孫たるものは能く此祖先辛苦の大恩を體得せねばなりませぬ」、そして、「家や屋敷や地所や財産や書物などを遺す父母若しくは祖先は世に澤山あれど善を積み徳を子孫に遺す父母若しくは祖先は甚だ少ないのであります」⁽⁵⁶⁾である。つまりこれは、今の自分は祖先の苦勞の結果としてあり、自分が善を積み、徳を遺すことで子孫も安心して生きることができるという認識を指しているわけで、その意味からまさに縦の関係の本質を示すものであるといえる。(家系を継ぐ意義とその機能について、小山高正、モラロジー研究 n° 84, 2020, 161頁)。

⁽⁵⁵⁾ 廣池千九郎「神壇説明書」『復刻版 廣池千九郎モラロジー選集3』299頁)

⁽⁵⁶⁾ 同、「神壇説明書」299頁

“O seu status atual é o resultado de dificuldades superadas e de esforços e dedicações de seus antepassados. Se você acumular a prática do bem e deixar aos descendentes, virtudes, eles encontrarão o caminho”.⁽¹⁾

“Para transformar o destino de uma vida e tornar-se um antepassado respeitado e reverenciado pelos descendentes, são necessárias virtudes, tanto na forma (no comportamento, na atitude) quanto no espírito, mas até mesmo para constituir e consolidar uma casa, uma família, é necessária muita dedicação e sacrifício. Aqui não está se falando de casa (física) construída por um pedreiro. (...) Na sociedade, quando uma linhagem familiar se torna prestigiada/poderosa, ela não consegue manter a continuidade se não dispor de grandes virtudes. Não importa quão enorme seja o patrimônio, construindo casas semelhante a um castelo, e mesmo que possuam enormes terras férteis que produzam a riqueza, ou que construa um grandioso túmulo, isso por si só não é suficiente para melhorar o destino da vida e garantir uma família sólida e eternamente próspera. Hoje em dia, aumentou muito as famílias de assalariados que não mais reverenciam nem fazem cultos a seus antepassados, e é lógico que dessa forma desenvolvam apenas pessoas pobres de espírito. Se você não se esforçar para acumular boas ações e deixar virtudes, não surgirão descendentes dignos”. Foram palavras de *Chikuro Hiroike* que realmente tocaram no meu coração. (*Kaoru Matsuura, A grandiosa benevolência*, 1985)

⁽¹⁾ *Hiroike* escreveu: “Consolidar a casa (uma família) e deixá-la para gerações seguintes (descendentes) sempre requer dificuldades e sacrifícios, e então, os descendentes devem ser capazes de compreender e assimilar os grandes benefícios e legados de seus ancestrais”⁽⁵⁵⁾. Disse ainda que: “Há muitos pais e ancestrais que deixam para os descendentes mansões, propriedades, grandes patrimônios, livros, etc., mas são muito poucos os que acumulam boas ações e deixam a virtude aos seus descendentes”⁽⁵⁶⁾. Em outras palavras, isso quer dizer que a sua situação atual é o resultado de sofrimento e dificuldades que os antepassados superaram e que, se você acumular boas ações e deixar a virtude como o seu legado, os descendentes também terão a paz interior. Aqui está a essência do nosso relacionamento

vertical. (Sobre a função e significado de herdar uma linhagem familiar, *Takamasa Koyama, Moralogy Kenkyu* nº 84, 2020, pág. 161).

(55), (56) = “Uma explicação sobre o oratório (xintoísta)”, Artigos selecionados de *Chikuro Hiroike*, Vol. 3, pág. 199.

3. モラロジー研究所出版部編『ニューモラル 心を育てる言葉366日』

P.385「心の中の『大切な人』」 人の視線がない場所で、知らず知らずのうちに姿勢が悪くなっていることはありませんか。私たちの生き方や心の状態にも、背筋がピンと伸びている時と、そうでない時があるようです。それは「**人のいない場所でだけ**」と想着いても、いつしか普段の行動や表情、心遣いにもあらわれてくるものかもしれません。

誘惑に負けそうな時は、自分が親祖先や周囲の人々、そして社会など、多くの恩恵の中で生かされているという事実思いを馳せてみましょう。心のうちに家族や恩人などの「**大切に思う人**」を持った時、自分自身の心の姿勢は自然と正されてくるのではないのでしょうか。それは、よりよい人生を歩むための原動力になるはずです。

まもなくお正月を迎えます。新しい一年は、心の中に「**自分の大切な人**」を抱いて過ごしてみませんか。

4. 廣池千九郎著、廣池幹堂編『「三方よし」の人間学』PHP

P.42「家、国、人類の恩人に感謝する」 私たちは人類の長い歴史の中のある時期に生まれ、やがて世を去っていきます。

私たちがこの社会の中で文化的な生活を営み、意義ある人生を送れるのは、先祖や、国家や、人類全体が何万年もかけて築き上げてきたものがあるからです。私たちは、この事実を心に刻み、感謝し、その恩に報い、自分が受け継いだものをより発展させて次代に継承していく義務を負っています。

3. Livro: 366 dias com as palavras da Nova Moral

Pág. 385: “Uma pessoa importante”, no interior de seu coração Já reparou que num local onde ninguém está nos olhando, nós podemos – sem querer – nos desleixar e piorar a nossa postura? Nas nossas formas de viver o dia a dia e no nosso estado de espírito, parece que há também momentos em que aparentamos estar atentos, sérios, e outros em que não estamos. Mesmo que você ache que isso é “**só quando não há outras pessoas por perto**”, pode ser que – inesperadamente – isso apareça em suas atitudes cotidianas ou nas expressões faciais.

Quando é forte a tentação, tente pensar no fato de que você só existe e permanece em vida por causa de muitas bênçãos de benfeitores como os seus pais, ancestrais, pessoas do seu entorno e da sociedade. Quando você tem em seu coração as “**pessoas que você acha importantes**”, tais como os membros de sua família ou os seus benfeitores, a sua própria atitude mental vai se corrigir naturalmente. Será, com certeza, a sua força motriz para caminhar rumo a uma vida cada vez melhor.

Em breve chegará o Ano Novo. Que tal passar o ano novo trazendo em seu coração as “**suas pessoas importantes**”?

4. Livro: Antropologia do Sampou Yoshi

Pág. 42: Gratidão aos benfeitores da família, do país e da humanidade. Nascemos num determinado momento da longa história da humanidade e um dia deixaremos este mundo.

Na atual sociedade estamos desfrutando uma vida culturalmente rica e significativa graças à enorme dedicação e os legados que foram construídos pelos nossos antepassados, e os benfeitores das nações e da humanidade, ao longo de dezenas de milhares de anos. Temos que fixar bem em mente esta realidade, sermos gratos aos antecessores, e retribuir aos seus

ここでは、人類の生存や発達、安心、平和、幸福のために貢献してきた「**人類共通の恩人の系列**」であると考えてください。

「**恩人**」の中には歴史上の偉人も、また私たち自身の先祖も含まれていますが、大きく三つに分けて考えます。

一つは、人間生活の最小単位である「**家庭**」を基盤として、私たちの生命を生み育んできた親祖先の存在。次に、社会の安定と秩序を保ち、私たちの生活を根底から支えている「**国**」の存在。そして、思想や哲学、道徳や宗教などを発展させ、精神生活の向上に貢献した「**諸聖人の系統**」です。

そうした恩に報いるため、親に対しては安心し満足してもらうように努めましょう。それぞれの立場で国家・社会を支え、国民の義務を果たしましょう。人の幸せを願い、日々、よりよい生き方を目指していきましょう。

もちろん、直接的にお世話になった人への感謝・報恩も忘れてはいけません。

legados. Temos que cumprir também com o dever de desenvolver mais ainda o que herdamos e repassá-los à próxima geração.

Pensem então numa “**série, uma linhagem de benfeitores comuns da humanidade**” que contribuíram para a sobrevivência, o desenvolvimento, a segurança, a paz e a felicidade da humanidade.

Dentre esses “**benfeitores**” incluem-se os grandes nomes da nossa história e também os nossos antepassados, podendo-se classificá-los em três categorias.

A primeira é a que tem como base a “**linhagem da família**”, que é a menor unidade social de vida humana, representada pela existência dos nossos pais e antepassados, que nos alimentaram e criaram. Em seguida, temos a existência de uma “**nação**” que mantém a estabilidade e a ordem social e provê, na base, a nossa vida. E depois, temos a “**linhagem dos grandes mestres da humanidade**” que contribuíram para o melhoramento da nossa vida espiritual, por meio do desenvolvimento do pensamento, da filosofia, da moralidade e da religião.

Para retribuir a esses benfeitores procure – em primeiro lugar – proporcionar a seus pais a plena tranquilidade e satisfação. Em seguida, cada um deve – de acordo com a sua situação – contribuir para apoiar a nação e a sociedade e cumprir com seus deveres como cidadãos. E deve-se também, desejar a felicidade das outras pessoas dedicando-se – todos os dias – na construção de uma vida cada vez melhor.

Não podemos também, esquecer de expressar a nossa gratidão e retribuir às pessoas que nos ajudaram mais diretamente.

5. モラロジー研究所出版部編『モラロジー生涯学習資料 nº 1』

旧道徳には伝統（Ortholion）、すなわち国の親、家の親、心の立て直しをさせた親〈精神伝統〉、物質生活の親というものがないので、あるはあっても、その原理がやはり利己的本能から出ているから、真に人間の安心、平和、幸福に役立たず。博愛といえはすべて君主をも、親をも、自分を開発せる大恩人をも、長官、社長、店主、工場主の類をも、路傍の人々をも、同一に愛するので、まったく本末軽重もなく秩序も統制もないのです。

5. Estudos de Moralogia – Coletâneas nº 1

A moralidade tradicional não contempla o conceito de Ortolino (ou seja, o conceito do pai de uma nação, do pai de uma família, do pai que nos ajudou a orientar o sentimento, a mente (ortolino espiritual), e dos pais da nossa vida material), à exceção de alguns poucos casos, mas como os princípios que norteiam esses casos ainda estão baseados no instinto egoísta, acabam sendo inúteis para a verdadeira tranquilidade, paz e a felicidade humanas. A filantropia, por exemplo, significa amar de “forma igual” todas as pessoas – sem critério nem distinção nem ordem –, desde os nossos governantes, seus pais, seus benfeitores, chefes, diretores, lojistas, donos de fábricas e até mesmo as pessoas à beira da estrada.

それゆえに例えば事業上のことでも、一身上のことでも、これを相談するに精神伝統や、その他の伝統に信頼せずに、自分の気の向いた人間に相談して、利己的本位に物事を決めますから、その結果は不合理や不道徳に陥って、結局、退化に終わってしまうのであります。かかることもまた破壊的道徳にて、伝統中心の最高道徳とはその実行の結果が雲泥の差であります。（廣池千九郎研究資料『人間の真に安心ならびに幸福を得る方法』P.30)

Por isso, ao se aconselhar com alguém, por exemplo, sobre assuntos pessoais ou negócios, em vez de confiar no ortolino espiritual ou outros ortolinos, acaba se aconselhando com pessoas com quem você mais se identifica, ou que se sente mais confortável e termina por fazer coisas baseadas no seu próprio interesse egoísta. O resultado é a irracionalidade ou imoralidade que no final termina em involução (decadência, retrocesso). É também uma moralidade demolidora (destrutiva, solapadora), e os resultados da sua prática serão completamente diferentes da moralidade suprema, que tem como foco principal o ortolino. (Material de pesquisa de *Chikuro Hiroike* "Como realmente obter paz de espírito e felicidade para os humanos" P.30)

- Fim -